

水城，乃西夏城名，西夏語音為「亦

一」，即「黑水」之意，後世亦稱「黑

一」；蒙古語稱「哈拉浩特」，即「黑城

意思。」^① 此城位於今蒙古阿拉善盟額

濟達蘭旗五道溝鎮東約5.8公里處，

之路上，即黑城。

俄藏黑水城

漢文文獻詞匯研究

蔡永貴等 著

的軍事重鎮。十二世紀二十年代，蒙古

攻破黑水城，公元1285年，在此設立了

乃路總管府。元朝滅亡後，此地屬北元

由於元末明初的大規模戰爭和沙漠的

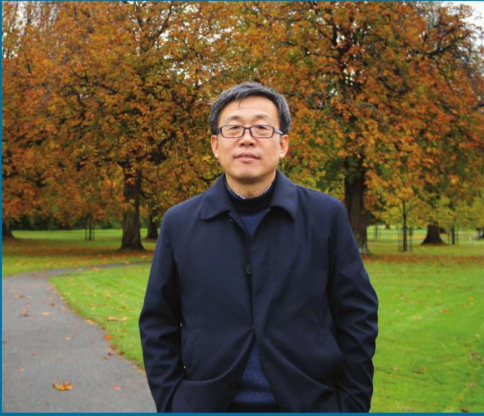
導致流經黑水城的河流改道，水源

從而使黑水城成為一座荒無人煙的

而自西夏以來的諸多歷史文物、文獻



黃河出版傳媒集團
寧夏人民出版社



蔡永貴 1958年1月生，陝西省子洲縣人。教授，文學博士。現任寧夏大學圖書館館長，人文學院“西北民族地區語言文學與文獻”博士點博士生導師，“漢語言文字學”碩士點負責人、碩士生導師。多年來擔任寧夏回族自治區重點學科“漢語言文字學”學科負責人、學術帶頭人，寧夏回族自治區跨世紀學術帶頭人（“313”人才）。長期致力於文字、音韻、訓詁及文獻學的研究，發表學術論文50多篇，已出版著作3部，主持國家哲學社會科學基金項目《漢字字族研究》，主持省部級課題4項。

責任編輯 楊 皎 梁 芳 丁麗萍

封面設計 齊玉成

ISBN 978-7-227-05919-6



9 787227 059196 >

定价：35.00元

俄藏黑水城

漢文文獻詞匯研究

蔡永貴
劉 晔
于 薇
向莉娟
趙 陽

著



寧夏出版傳媒集團
寧夏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

俄藏黑水城汉文文献词汇研究 / 蔡永贵等著. — 银川: 宁夏人民出版社, 2014.12

ISBN 978-7-227-05919-6

I. ①俄… II. ①蔡… III. ①出土文物—文献—研究—额济纳旗—西夏②汉语—词汇—研究 IV. ①K877.94
②H13

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 300979 号

俄藏黑水城汉文文献词汇研究

蔡永贵等 著

责任编辑 杨 皎 梁 芳 丁丽萍

封面设计 齐玉成

责任印制 肖 艳

黄河出版传媒集团 出版发行
宁夏人民出版社

地 址 银川市北京东路 139 号出版大厦(750001)

网 址 <http://www.yrpubm.com>

网上书店 <http://www.hh-book.com>

电子信箱 renminshe@yrpubm.com

邮购电话 0951-5052104

经 销 全国新华书店

印刷装订 宁夏书宏印刷有限公司

印刷委托书号 (宁)0000534

开 本 787mm × 1092mm 1/16

印 张 17.25

字 数 210 千字

印 数 1000 册

版 次 2014 年 12 月第 1 版

印 次 2014 年 12 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-227-05919-6/K·826

定 价 35.00 元

版权所有 侵权必究

凡 例

一、由於本書研究的文獻材料爲繁體字書寫，爲了字體一致，敘述性語言也全部採用通行繁體字書寫。另外，文獻中出現的俗字或無法辨識的字，因無法輸入，只好運用截圖工具剪切原始文獻字形填入，如“床”。

二、爲使釋詞有據、可靠，我們在所研究的文獻中對所釋詞進行了窮盡式地檢索，並一一羅列例句，統計詞頻。

三、本書涉及的錄文完全按照《俄藏黑水城文獻(漢文部分)》的圖版所顯示的格式著錄，釋錄的文字主要以文書圖版爲據，並適當參考了其它的研究成果，如《俄藏黑水城文獻·附錄·敘錄》、孫繼民《俄藏黑水城所出〈宋西北邊境軍政文書〉整理與研究》、《俄藏黑水城漢文非佛教文獻整理與研究》中的錄文，並將其與文書圖版有出入的部分(主要集中在文書類文獻詞語例釋中)在“校補”中做了說明。

四、文獻原件殘缺的，依殘缺位置用“(前缺)”、“(後缺)”表示。缺字用“□”表示，不能確知缺幾個字的，上缺用“□”表示，中缺用“□”表示，下缺用“□”表示，一般占三格。

五、對於文獻中的缺字而《附錄·敘錄》已做擬補的，本書適當加以吸收，並將其置於“[]”，同時在按語中加以說明；原文殘損，但據殘存筆劃和上下文可以推知的字，直接寫出並加注“□”標識，如“[𠄎]”；若字跡模糊無法辨識，用“[?]”表示。

六、錄文中“/”表示文獻圖版上此處轉行另起。

七、原件中的衍文，均保留原狀並在“校補”中說明。

目 錄

緒 論	001
一、《俄藏黑水城文獻》整理研究情況	001
二、俄藏黑水城漢文文獻簡述	003
三、俄藏黑水城漢文文獻詞彙研究現狀	005
四、俄藏黑水城漢文文獻詞彙研究的方法	008
五、俄藏黑水城漢文文獻詞彙研究的價值	009
第一章 俄藏黑水城漢文文獻詞彙概述	011
第一節 文書類文獻詞彙概述	011
一、文獻中的實詞	011
二、文獻中的虛詞	018
第二節 佛經附屬類文獻詞彙概述	028
一、佛教詞語概述	028
二、一般詞語概述	029
第三節 文學類文獻詞彙概述	033
一、詞彙分類概述	033
二、詞類概述	035
第四節 醫學類文獻詞彙概述	041
一、詞彙概述	041
二、詞類概述	042
第二章 俄藏黑水城漢文文獻詞語考釋	044
第一節 文書類文獻特色詞彙例釋	044
第二節 佛經附屬類文獻特色詞彙例釋	086
一、佛教詞語例釋	086

二、一般詞語例釋	127
第三節 文學類文獻特色詞彙例釋	144
第四節 醫學類文獻詞彙例釋	180
第三章 《漢語大詞典》未收詞及義項缺漏詞例釋	188
第一節 《漢語大詞典》未收詞例釋	188
一、文書類文獻詞彙例釋	188
二、佛經附屬類文獻詞彙例釋	204
三、文學類文獻詞彙例釋	211
第二節 《漢語大詞典》義項缺漏詞例釋	217
一、文書類文獻詞彙例釋	217
二、佛經附屬類文獻詞彙例釋	225
三、文學類文獻詞彙例釋	229
第四章 俄藏黑水城漢文文獻詞彙專題研究	231
第一節 佛經附屬類文獻雙音詞構詞研究	231
一、單純詞	232
二、合成詞	232
第二節 文書類文獻詞義系統初探	243
一、詞義的古今異同	243
二、詞義的引申與虛化	245
三、詞義的色彩	248
四、同義詞	250
結 語	254
附 錄	256
參考文獻	267

緒論

一、《俄藏黑水城文獻》整理研究情況

黑水城，為西夏城名，西夏語音為“亦集乃”，即“黑水”之意，後世亦稱“額濟納”；蒙古語稱“哈拉浩特”，即“黑城”的意思。其遺址位於今內蒙古阿拉善盟額濟納旗達蘭庫布鎮東南約 25 公里處，是古代絲綢之路上的重要城市，在西夏至元代時最為鼎盛。西夏時在此設置黑水監軍司，作為北方的軍事重鎮。13 世紀 20 年代，蒙古大軍攻破黑水城，1286 年，元世祖在此設立了亦集乃路總管府。^①元朝滅亡後，此地屬北元管理。由於元末明初的大規模戰爭和沙漠的侵蝕，導致流經黑水城的河流改道，水源斷絕，從而使黑水城成為一座荒無人煙的死城，而自西夏以來的諸多歷史文物、文獻就深埋於此。

（一）文獻來源

俄國探險家科茲洛夫於 1908 年至 1909 年間，兩次到黑水城遺址進行挖掘，發現了大批唐、五代、宋、西夏、金、元時期的文物及文獻，席卷而走。其中，文物部分收藏在俄羅斯國立艾爾米塔什博物館，文獻部分現存於俄羅斯科學院東方研究所聖彼得堡分所。而後者所藏的中國黑水城出土的文獻，即所謂的“俄藏黑水城文獻”。^②“俄藏黑水城文獻”卷帙浩繁，內容豐富，學術價值極高。1993 年，中國社會科學院民族研究所、上海古籍出版社與俄羅斯科學院東方研究所聖彼得堡分所達成協議，合作編輯、出版全部俄藏黑水城文獻，定名為《俄羅斯科學院東方研究所聖彼得堡分所藏黑水城文獻》（簡稱《俄藏黑水城文獻》）。中方學者與俄方專家相互合作，展開對

^①杜建錄，黑水城漢文文獻綜述，西夏學（第 4 輯），2009，頁 3。

^②20 世紀初，俄國人科茲洛夫率領考察隊對黑水城遺址進行大規模發掘，所獲文獻即目前黑水城文獻的“俄藏”部分；1914 年 5 月英籍匈牙利人斯坦因在黑水城進行了發掘，所獲文獻即目前黑水城文獻的“英藏”部分；20 世紀 80 年代初，中國考古工作者對黑水城遺址進行了發掘，所獲文獻即國內藏黑水城文獻。現今世界上黑水城出土文獻的主要收藏地分別有“俄藏”、“英藏”和國內收藏三大部分。黑水城文獻是 20 世紀繼甲骨文、漢晉簡牘、敦煌文獻以後的又一次重大出土文獻發現，文獻時間跨度大，包括唐、五代、遼、宋、西夏、金、偽齊、元（包括北元）、明、清諸朝，內容涉及廣泛。

文獻的整理、著錄和拍攝工作，將這批為學術界所矚目的文化瑰寶陸續公諸於世，為學術研究提供大量嶄新的、寶貴的文獻資料。

(二) 文獻的主要內容

俄藏黑水城文獻有八千多個編號，其中大部分為西夏文，約占百分之九十，其餘為漢文、回鶻文、藏文、波斯文文獻，主要為中國中古時期的寫本和刻本，距今已有七百至九百年的歷史，多屬珍本、善本或孤本。《俄藏黑水城文獻》按漢文文獻、西夏文世俗文獻、西夏文佛教文獻和其他民族文字文獻分編出版。漢文文獻依俄藏編號順序編印。西夏文世俗文獻參考傳統分類方法按內容分類，依次為語言文字類、歷史法律類、社會文學類和古籍譯文類。西夏文佛教文獻參照經、律、論三藏分類。^①

《俄藏黑水城文獻(漢文部分)》中絕大部分為佛教文獻，如《阿含經》《大般若波羅蜜多心經》《妙法蓮華經》等，堪稱刊本大藏的初期典範；另有漢文古籍，包含文學、醫學、術數、曆書等，內容豐富，如北宋刻本《呂觀文進莊子義》，它早於唯一流傳於世的金刻本，具有極高的研究價值；反映民間文學的大宗——金刻本《劉知遠諸宮調》；一部有趣的宋人筆記，金刻本《新雕文酒清話》；醫藥學著作，金刻本《孫真人千金方》；元寫本《六十四卦圖譚》，它作為一部術數占卜之書，可以此了解彼時彼地特有的民俗，又因該卷扉頁錄有五代時的民間唱詞，因而具有極大的文學研究價值。此外，《俄藏黑水城文獻(漢文部分)》還有大量的文書類文獻，如《宋西北邊境軍政文書》《西夏天慶年間裴松壽典麥契》《至正廿十六年文書》等，另有道家經典兩部《南華真經》《太上洞玄靈寶天尊說教苦經》以及民族文字、繪畫版畫、印章雜寫、錢幣等內容。

(三) 文獻的整理和研究

自1908年俄國探險家科茲洛夫率領考察隊在額濟納旗境內黑城遺址發現黑水城文獻之後，關於黑水城文獻的研究逐漸開展起來，至今已逾百年。學界對俄藏黑水城漢文文獻的研究主要集中在兩個方面：

一是對整個俄藏黑水城漢文文獻做整體性的評述以及對文獻進行整理、考訂、編目、敘錄。如：1984年，孟列夫《黑城出土漢文遺書敘錄》(科茲洛夫藏卷)出版，孟列夫對《俄藏黑水城文獻》進行了整理，撰寫了相應的錄文，並對其進行系統分類和詳細敘述。1994年，王克孝的漢譯本《黑城出土漢文遺書敘錄》由寧夏人民出版社出版。1996年，《俄藏黑水城文獻》由俄羅斯科學院東方研究所聖彼得堡分所、

^①史金波. 俄藏黑水城文獻(漢文部分)①“前言”. 上海: 上海古籍出版社, 1996, 頁 11.

中國社會科學院民族研究所、上海古籍出版社開始聯合出版，其中，第 1~6 冊為漢文文獻，第 7~14 冊為西夏文世俗文獻，第 15~30 冊為西夏文佛教文獻，現已正式出版至 15 冊。

二是對文獻內容的研究，包括文書類文獻、佛教類文獻以及古籍文獻，主要通過移錄原文、註釋，進而探究其史料價值，或是與傳世文獻相比較，探究其校勘學價值，只有少量論著涉及對某一文獻或文獻中個別字、詞進行考釋。總體上來說缺乏甚至可以說尚無對文獻語言詞彙的系統研究。

2012 年，孫繼民等人所著《俄藏黑水城漢文非佛教文獻整理與研究》一書由北京師範大學出版社出版，全書分為整理和研究兩大部分，整理篇針對《俄藏黑水城文獻》1~6 冊除《宋西北邊境軍政文書》之外的所有非佛教漢文文獻進行釋錄和校勘等整理工作；研究篇主要是彙集作者及其學生、部分同事近年來研究《俄藏黑水城文獻》漢文非佛教文獻的論文。這是對《俄藏黑水城文獻(漢文部分)》整理和研究的較新成果，該書雖然主旨不在詞語考釋，但是為我們從語言文字角度研究文獻詞彙提供了一定的借鑒和參考。

二、俄藏黑水城漢文文獻簡述

俄藏黑水城漢文文獻內容繁多，我們根據詞彙研究的需要，主要將文獻中的文書類、佛經附屬類、文學類及醫藥類文獻作為研究對象。

(一) 文書類文獻簡述

據《俄藏黑水城文獻·年表》記載，《俄藏黑水城文獻》中有確切紀年的文書類文獻上至唐貞元元年^①(785 年)，下至北元宣光二年(1372 年)，主要涵蓋宋、西夏、元三個時期，另有少量唐代文書、偽齊文書和金代文書，時間跨度近六百年。這些出土文書的內容涉及政治、經濟、軍事、社會、文化、語言、宗教等各個方面，雖有零碎雜亂，不易辨識，不成系統等缺陷，但卻為當時當地社會面貌的原始記錄，它較文人整理過的史書記載，更真實、更貼近生活。因這些文書散亂地分布在《俄藏黑水城文獻(漢文部分)》六卷之中，內容上不成體系，遂將其整理成表，以便檢閱。據統計，俄藏黑水城漢文文書類文獻共有 230 個序號，其中最主要的西夏時期文書類文獻有 49 個編號，兩宋時期文書類文獻共 2 個編號(其中一個編號 ИНВ.НО.211 213 內是一組名為《宋西北邊境軍政文書》，共 109 頁，即 109 片文書，文獻序號 1—109)，元代文書 67 個編

^①文獻中有一件記載為《唐建中六年書信》的文書，而建中只四年，從 780 年始，至 783 年止。此處“建中六年”之誤，可能是因此地地處偏遠，不知京畿已兩改年號，由建中而興元，又由興元而貞元。

號,唐代文書 1 件,偽齊文書 3 件(其中一件收入《宋西北邊境軍政文書》中),金代文書 1 件(參見表附 1-1:俄藏黑水城漢文文書類文獻介紹表;表附 1-2:俄藏黑水城漢文文書類文獻介紹表——ИHB.NO.211 213《宋西北邊境軍政文書》)。

(二)佛經附屬類文獻簡述

俄藏黑水城漢文佛經附屬類文獻,共 34 篇,我們將其歸納為五類,即發願文(參見表附 2-1:俄藏黑水城漢文佛經附屬類文獻介紹表——發願文)、題記、回向偈、序文、啓(參見表附 2-2:俄藏黑水城漢文佛經附屬類文獻介紹表——題記、序文、回向偈、啓)。

發願文,共 21 篇,在佛經附屬類文獻中所佔比例最高,為僧徒進行法事活動時以表達祈福攘災、頌贊為主要內容的文體。丁福保《佛學大辭典》:“發願文,略名愿文,法事之時述施主願事之表白也。”^①

題記,共 8 篇,在佛經附屬類文獻中所佔比例次之,主要反映當時社會歷史背景、各階層生活及信仰心態等方面的內容。此外,還有一些寫經題記,反映了當時人們的思想感情、社會生活、風俗習慣、職官制度等。

序文,共 3 篇,2 篇為故事集序,即《慈覺禪師勸化集序》《真州長蘆了禪師劫外錄序》;1 篇為佛經序文,即李仁孝(夏仁宗)《佛說聖佛母般若波羅密多心經》御制後序。

回向偈,1 篇,為修行之人念經完畢必念之文。“回向”有歸攏和趨向之意,它將念佛念經的功德彙集為一個目的,即求生到西方極樂世界。念回向偈時,要和念佛一樣,一字一句須從心裏經過,不能隨口念念便了事。

啓,書信,1 篇,即《釋恒潤啓》。

(三)文學類文獻簡述

俄藏黑水城漢文文學類文獻數量不多,其主要內容有《劉知遠諸宮調》1 篇,《創業開基顯朱梁詩》1 首,《新雕文酒清話》殘卷,以及佚名詞 12 首(參見表附 3-1:俄藏黑水城漢文文學類文獻介紹表)。

《劉知遠諸宮調》在《俄藏黑水城文獻(漢文部分)》第 6 冊,文本為金刻本,蝴蝶裝,白口,魚尾下版心題“知一”“劉一”“知二”“知三”“劉三”“知十一”“劉十一”“知十二”“劉十二”;下方魚尾出頁碼,共 42 頁。本為黑水城遺物,為科茲洛夫考察隊所獲。1958 年入藏北京圖書館(今中國國家圖書館)。

《創業開基顯朱梁詩》,編號 TK322.3,錄于《俄藏黑水城文獻(漢文部分)》第 5 冊。其文本為七言詩,共五句,從內容上看,講述五代嬪遞歷史,但最後部分應有殘缺。

^①丁福保.佛學大辭典.北京:文物出版社,1984,頁 1121.

《新雕文酒清話》殘本，編號 TK228，錄于《俄藏黑水城文獻（漢文部分）》第 4 冊，為金刻本，蝴蝶裝，白口，魚尾下版心題“文酒二”或“文酒二冊”。共 8 個整頁，3 個半頁。所存為卷第五至卷第九。卷第五前半部分缺，中又缺一個右半頁，卷第八缺一個左半頁。據柴劍虹先生研究，此殘卷內容為宋人筆記，應刊行於 1085 至 1180 年間金人統治的北方，因此可以流傳到地處邊陲的西夏，卻未見於宋代書目著錄。^①

文學部分另有佚名詞 12 首，其中編號為 TK6V 錄於《俄藏黑水城文獻（漢文部分）》第 1 冊，其餘 11 首詞均錄於《俄藏黑水城文獻（漢文部分）》第 5 冊。其內容與道教聯繫緊密，以其玄幻的語言風格以喻現世。

（四）醫學類文獻簡述

俄藏黑水城漢文醫學類文獻數量相比文學類文獻更少，其主要內容有《孫真人千金方》殘卷，《神仙方論》1 件，《敕賜紫苑丸方》1 件，《辰龍麝保命丹》1 件，以及醫方殘片 4 件（參見表附 4-1：俄藏黑水城漢文醫學類文獻介紹表）。

《孫真人千金方》殘卷，編號 TK166，據中國中醫研究院馬繼興研究，本號文獻雖與日本靜嘉堂文庫藏北宋書坊本形制接近，但非同刻本，而是遼刻本，可備一說。英國國家圖書館藏 S. 碎片 079 號與本號屬同一刻本。

《敕賜紫苑丸方》，編號 ИИВ. No. 6867，西夏寫本，線訂冊頁裝，內容主要為藥方，藥方前有題頭“勅賜紫苑丸東宮司直賈所進善治万并(病)无不應效矣”。

《神仙方論》，編號 A21.1，主要內容為各類藥方，如“治脾胃不合薑合丸”、“治暴赤眠如桃玉龍膏”等。

《辰龍麝保命丹》，編號 TK173，金刻本，主要記述藥劑效用以及服用方法。

另有醫方殘片四件，其內容多少各異，以 TK187 殘片內容最多。四件醫方殘片都為各類藥方及服用方法。

三、俄藏黑水城漢文文獻詞彙研究現狀

（一）文書類文獻詞彙研究概述

國內外對俄藏黑水城漢文書類文獻的研究成果，從篇幅來看，專著較少，論文較多；從內容上看，多是針對某一單篇文書進行考訂及研究，內容一般涉及歷史、社會經濟生活、軍事等方面，而對書類文獻詞彙研究還未曾涉及。

1977 年，陳高華發表《亦集乃路河渠司文書和元代蒙古族的階級分化》（《文物》，1977 年第 5 期），這是對黑水城文獻較早的研究成果。2003 年，日本學者近藤一成主

^①柴劍虹，列寧格勒藏《文酒清話》殘本考索，北京：北京師範大學學報（社會科學版），1985：4。

持的“黑水城出土宋代軍政文書之研究”專門到中國陝北實地調查，並發表《〈俄藏黑水城文獻〉宋西北邊境軍政文書裁判案件譯注稿》（早稻田大學東洋史懇話會編：《史滴》第 25 號，2003 年；第 26 號，2004 年；第 27 號，2005 年）。2007 年，杜建錄《西夏乾祐二年材料文書考釋》（寧夏社會科學院，2007 年第 2 期）、《黑城出土的幾件漢文西夏文書考釋》（《中國史研究》，2008 年第 4 期）、《黑城出土西夏榷場文書考釋》（《中國經濟史研究》，2010 年第 1 期）。2009 年，孫繼民《俄藏黑水城所出〈宋西北邊境軍政文書〉整理與研究》一書由中華書局出版，全書分“整理篇”和“研究篇”兩部分，整理篇主要是對俄藏黑水城漢文文獻第 6 冊《宋西北邊境軍政文書》做錄文、校勘、擬題、題解等工作，經過對俄藏黑水城文獻圖版進行仔細審閱，參考了《附錄·敘錄》以及日本學者近藤一成《裁判案件釋注稿》的研究成果，進一步推補並且更正了一些錄文，為我們從語言文字角度來研究文書語言詞彙提供了較為準確、完整的研究對象。研究篇收錄了作者及其弟子近年發表的黑水城宋、金、偽齊時期文書研究文章 12 篇。這是目前對俄藏黑水城漢文文書類文獻研究中比較系統、全面的一部著作，雖然只涵蓋文書類文獻中的一部分，但是對我們從語言文字角度來進一步研究文書語言詞彙提供了極大的幫助。2012 年，孫繼民等人所著《俄藏黑水城漢文非佛教文獻整理與研究》一書由北京師範大學出版社出版。此書與作者前出《俄藏黑水城所出〈宋西北邊境軍政文書〉整理與研究》體例相近，為研究黑水城漢文文獻詞彙提供了方便。

（二）佛經附屬類文獻詞彙研究概述

近年來，學界對俄藏黑水城佛經附屬類文獻的研究主要涉及文獻擬題考辯及定名、殘片和文獻考證等方面，而對於語音、文字、詞彙的研究較少，因而對佛經附屬類文獻詞彙研究還有待努力。

江蘇戒幢佛學研究所宗舜《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻擬題考辯》（《敦煌研究》，2001 年第 1 期）對《俄藏黑水城文獻》第 1~5 冊中收錄的未能明確定名的殘件佛經進行定名研究。《〈俄藏黑水城文獻〉之漢文佛教文獻續考》（《敦煌研究》，2005 年第 4 期）對俄藏黑水城文獻漢文部分中沒有定名的 3 個寫卷進行了定名，並糾正了 8 個寫卷定名不確之處，通過兩次考訂，使新定名的佛教文獻總數達到 36 件，而未能定名的佛經文獻僅有兩件。

聶鴻音《黑城所出〈續一切經音義〉殘片考》（《北方文物》，2001 年第 1 期）考證此殘片出自遼代僧人希麟編集的《續一切經音義》冊 6，是對《無量壽如來念誦修觀行儀軌》的音義注解。

李輝、馮國棟《俄藏黑水城文獻〈慈覺禪師勸化集〉考》(《敦煌研究》,2004年第2期)經過與傳世文獻的對比分析,證明《勸化集》的作者是宋代雲門宗、淨土宗僧人宗曠,並對其生平和另一部總集《葦江集》作了考證。

韋兵《佛教世俗化與宋代職業倫理建構——以俄藏黑水城文獻〈慈覺禪師勸化集〉為中心》(《學術月刊》,2008年第9期),以《慈覺禪師勸化集》為中心,對宗曠的思想作了研究,認為宗曠所倡導的修行與世俗生活並不相悖。

(三)文學類文獻詞彙研究概述

俄藏黑水城漢文文學類文獻數量很少,目前,相關研究成果也不多。在《俄藏黑水城文獻》出版以前,較為集中的研究成果是針對《劉知遠諸宮調》的校勘。《劉知遠諸宮調》雖為《俄藏黑水城文獻》的一部分內容,但早在1958年就已入藏北京圖書館(今中國國家圖書館),因此,對其研究開展得也比較早。比如朱楚平《全諸宮調》(甘肅人民出版社1987年版);藍立堯《劉知遠諸宮調校注》(巴蜀書社1989年版);廖珣英《劉知遠諸宮調校注》(中華書局1993年版);張星逸《關於金刻〈劉知遠諸宮調〉的校注》(《江海學刊》,1964年第1期);張星逸《補闕於金刻〈劉知遠諸宮調〉的校注》(《中國語文》,1965年第5期)等。1996年以後,《俄藏黑水城文獻(漢文部分)》陸續出版,針對其中的文學類文獻研究逐漸增多,但仍以單篇論文居多,如:柴劍虹《俄藏黑城出土釋道詩詞寫本簡析》(柳存仁等編《慶祝潘石禪先生九秩華誕敦煌學特刊》((台灣)文津出版社1996年版);許文芳、韋寶畏《俄藏黑水城2822號文書〈雜集時要用字〉研究》(《社科縱橫》,2005年第6期),《西夏地名考釋——以Дх.02822〈雜集時要用字〉為中心》(《寧夏師範學院學報》,2010年第1期);張廷傑《俄藏黑水城文獻中的元佚詞》(《寧夏大學學報(人文社科版)》,2006年第6期);湯君《西夏全真教佚詞十一首考釋》(《宗教學研究》,2007年第2期);蔡永貴、靳紅慧《俄藏黑水城文獻〈劉知遠諸宮調〉俗字整理研究》(《西夏學》,2010年第6期);惠宏《黑水城漢文文獻詞語雜釋》(《西夏學》2010年第6期)等。其中僅有少數幾篇文章涉及文字研究、詞語考釋,仍然缺乏系統的詞彙研究。

(四)醫學類文獻詞彙研究概述

醫學類文獻在俄藏黑水城漢文文獻中的數量不多,但不乏眾多的研究者。如:馬繼興《日、英、俄藏三種〈孫真人千金方〉珍稀文獻及其重要意義》(《敦煌吐魯番研究》,1996年第2卷),《俄國現藏的中國出土古醫藥文獻》(《中華醫史雜誌》,1999年第1期);張如青《俄藏黑水城中藥文獻初探》(《中華醫史雜誌》,1999年第1期),《俄藏黑水城佚名古方書輯校考釋》(《上海中醫藥大學學報》,2001年第4期),《俄藏黑

水城佚名古方書輯校考釋(續)》(《上海中醫藥大學學報》,2002年第1期)以及《俄藏黑水城文獻〈辰龍麝保命丹〉考釋》(《中醫文獻雜誌》,2004年第2期);惠宏《俄藏黑水城漢文醫藥文獻概要》(《國藥論壇》,2005年第1期)等。這些文章都是從醫學角度對文獻內容作了簡要探討,在行文過程中對難以理解的詞語作了簡單的解釋,但并未進行深入的詞彙學方面的研究。

四、俄藏黑水城漢文文獻詞彙研究的方法

對近代漢語詞彙進行研究,詞語考釋是基礎工作。因而,我們對俄藏黑水城漢文文獻詞彙研究的重點即是文獻中的詞語考釋。就詞語考釋的方法來說,前輩學者張相在《詩詞曲語辭匯釋》序言中說到五點:“一曰體會聲韻”,“二曰辨認字形”,“三曰玩繹章法”,“四曰揣摩情節”,“五曰比照意義”;“凡此諸方法,大率不出劉淇氏《助字辨略》、王引之氏《經傳釋詞》及清代訓詁大師所啟示。”^①蔣紹愚先生將此進一步歸納為六點:認字辨音;參照前人詮釋;排比歸納;因聲求義;參證方言;推求語源。^②蔣紹愚先生在《〈入唐求法巡禮行記〉詞彙研究》序中說:“進行近代漢語的專書詞彙研究,必須對其中的詞彙的性質加以分析。除了文白、新舊的分析之外,還要分析哪些是方言詞語,哪些是通語,哪些是專業詞語,哪些是一般詞語。不做這樣的區分,把一部專書的詞彙同等對待,這對詞彙史的研究是不利的。”^③而文書類文獻、佛經附屬類文獻、醫學類文獻中的詞語都是具有專業特色的詞語,我們在對文獻詞語進行考釋時,必須考慮到文獻的性質,同時將以下幾個方法綜合運用起來,以求得到更為確切的答案。

第一,認字辨音。出土的俄藏黑水城漢文文獻有頁面殘損、字跡不清的情況。因而,與那些對傳世文獻中所載上古、中古漢語的詞語考釋相比較,有個特別且需首要解決的問題,就是審查字形,特別是辨認俗字。

第二,參照前人研究成果。針對文獻中存在大量的俗字,我們可以參考前輩學者的錄文以及前期《俄藏黑水城文獻》俗字研究的成果。^④文章對詞語的考釋主要利用《漢語大詞典》《佛學大詞典》《唐五代語言詞典》《宋語言詞典》《元語言詞典》及《敦煌變文字義通釋》等工具書以及相關的詞語考釋的單篇論文等。

①張相.詩詞曲語辭匯釋.北京:中華書局,1955,頁4—7.

②蔣紹愚.近代漢語研究概要.北京:北京大學出版社,2005,頁288—296.

③董志翹.《入唐求法巡禮行記》詞彙研究.北京:中國社會科學出版社,2000.

④寧夏大學漢語言文字學學位點07級碩士研究生學位論文即是對《俄藏黑水城文獻》(漢文部分)第一至第六冊文獻的俗字研究。